

Redakcja językowa i korekta wydawnicza - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Redakcja językowa i korekta wydawnicza
Kod przedmiotu	08.9--FiPID-RJiKW-S21
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filologia polska
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	drugiego stopnia z tyt. magistra
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2022/2023

Informacje o przedmiocie	
Semestr	2
Liczba punktów ECTS do zdobycia	2
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	polski
Sylabus opracował	- dr Dorota Szagun - dr Magdalena Jurewicz-Nowak - dr Iwona Żuraszek-Ryś

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Laboratorium	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Zasadniczym celem przedmiotu jest zapoznanie studenta z założeniami redakcji językowej wybranych typów tekstów i zasadami korekty. Zajęcia mają też na celu przygotować studenta do rozwiązywania trudności edytorskich, dylematów poprawnościowych, interpunkcyjnych, ortograficznych oraz wykonywania korekty językowej na tekstach sprofilowanych i autentycznych (teksty literackie i użytkowe).

Wymagania wstępne

Student ma ogólną wiedzę dotyczącą języka polskiego, a zwłaszcza zasad poprawności językowej.

Zakres tematyczny

1. Istota redakcji językowej.
2. Dyskusyjne kwestie językowe i stylistyczne.
3. Zasady transliteracji i transkrypcji.
4. Techniki przeprowadzania korekty (tradycyjnej i elektronicznej). Znaki korektorskie.

Metody kształcenia

Ćwiczenia z tekstem, dyskusja, elementy wykładu konwersatoryjnego, wypowiedź ustna (odpowiedź, referat).

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się

Opis efektu	Symbol e efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Student potrafi scharakteryzować ogólne zasady redakcji językowej.	KFP2_W23	- odpowiedź ustna - sprawdzian	Laboratorium
Student potrafi scharakteryzować zasady korekty i redakcji językowej wybranych gatunków tekstów.	KFP2_W09	- sprawdzian - praca z tekstem	Laboratorium
Student umie ocenić potrzebę przeredagowania tekstu i zastosować zmiany redakcyjne.	KFP2_U20	- dyskusja - odpowiedź ustna	Laboratorium
Student potrafi wykonać korektę tekstu.	KFP2_K09	praca kontrolna	Laboratorium

Warunki zaliczenia

Warunkiem zaliczenia jest obecność na zajęciach i aktywny w nich udział (w dyskusjach, w formie odpowiedzi ustnej, poprzez wykonywane ćwiczeń), a także otrzymanie pozytywnej oceny ze sprawdzianu i pracy kontrolnej, uwzględniającej zasady redakcji i korekty; ocena końcowa jest średnią arytmetyczną ocen cząstkowych (oceny za wypowiedź ustną/ merytoryczny głos w dyskusji oraz ocen za sprawdzian i pracę kontrolną).

Literatura podstawowa

Bilingham J., *Redagowanie tekstów*, przeł. A. Dąbrowska, Warszawa 2006.

Garbal Ł., *Edytorstwo. Jak wydawać współczesne teksty literackie*, Warszawa 2020.

Karpowicz T., *Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja*, Warszawa 2009.

Karpowicz T., *Dyskusyjne zagadnienia interpunkcyjne w praktyce zawodowej korektorów i redaktorów językowych*, Warszawa 2011.

Osuchowska B., *Poradnik autora, tłumacza i redaktora*, Warszawa 2005.

Polański E., Skudrzykowa A., *Jak pisać? Razem czy osobno? Poradnik ze słownikiem*, Warszawa 2010.

Wolański A., *Edycja tekstów. Praktyczny poradnik*, Warszawa 2008.

Zagajewska A., *Trudne słowa. Wybrane problemy ortograficzne w praktyce pisarskiej*: https://repozytorium.uwb.edu.pl/jspui/bitstream/11320/2884/1/BAJ_14_Zagajewska.pdf
[dostęp: 1.12.2020]

Literatura uzupełniająca

Bralczyk J., *Nowe słowa*, Warszawa 2007.

Bańko M., *Słownik wyrazów trudnych i kłopotliwych PWN*, Warszawa 2020.

Bańko M., *Inny słownik języka polskiego PWN*, Warszawa 2000.

Bańko M., *Wielki słownik wyrazów obcych PWN*, Warszawa 2019.

Markowski A., *Polszczyzna znana i nieznaną. Porady, ciekawostki, dyktanda konkursowe*, Warszawa 1999.

Markowski A., *Tyle trudnych słów. Praktyczny słownik wyrazów obcych używanych w prasie, radiu i telewizji*, Warszawa 1995.

Markowski A., *Wielki słownik poprawnej polszczyzny PWN*, Warszawa 2018.

Marszałek L., *Edytorstwo publikacji naukowych*, Warszawa 1986.

Müldner-Nieckowski P., *Wielki słownik skrótów i skrótowców*, Wrocław 2007.

Polański E. (red.), *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni i interpunkcji*, Warszawa 2020.

Podobiński S., *Poradnik ortograficzny ze słownikiem wyrazów najtrudniejszych i tekstami edytorsko-poprawnościowymi*, Częstochowa 2001.

Podracki J., *Słownik interpunkcyjny języka polskiego z zasadami przestankowania*, Warszawa 1993.

Przybylska R., Przyczyna W., *Zasady pisowni słownictwa religijnego*, Tarnów 2004.

Rada Języka Polskiego: <https://rjp.pan.pl/>

Poradnie językowe: <https://sjp.pwn.pl/poradnia>; <http://www.poradnia-jezykowa.uz.zgora.pl/wordpress/>

Ustawa o języku polskim. [Akt prawny: sejm.gov.pl](#)

Uwagi

Jest to przedmiot obowiązkowy w ramach specjalności *edytorstwo*.

Zmodyfikowane przez dr Iwona Żuraszek-Ryś (ostatnia modyfikacja: 24-04-2022 16:47)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ